

# GX SERIES

## Stage V

**DIESEL GENERATOR**  
**GROUPE ELECTROGENE DIESEL**  
**GRUPO ELECTROGENO DIESEL**  
**GRUPPO ELETTROGENO DIESEL**

MODEL  
 MODELE  
 MODELO  
 MODELLO

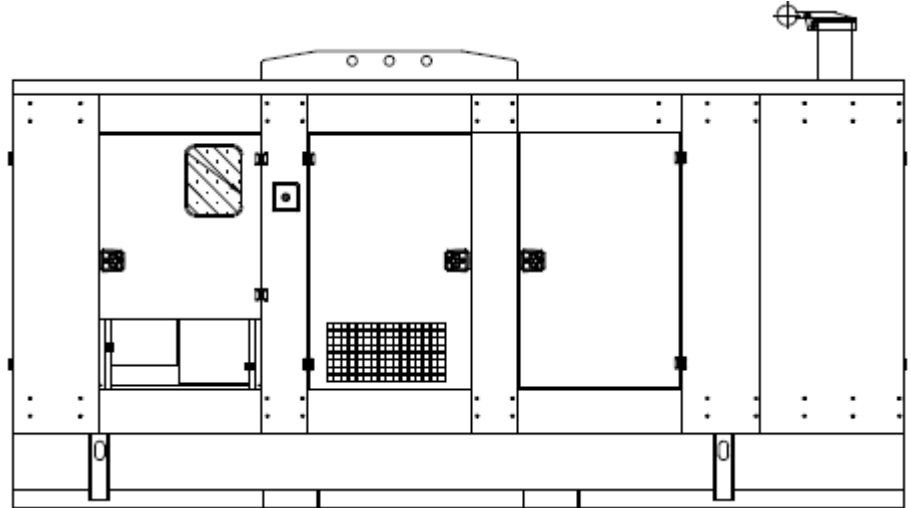
# GX725V V

**POWERED BY**






## SOUNDPROOF VERSION



GENERATING SET PERFORMANCE PERFORMANCES DU GROUPE PRESTACIONES DEL GRUPO PRESTAZIONI DEL GRUPPO		50 Hz	60 Hz
Voltage Voltage Voltaje Tensione		V 400 / 230	V 440 / 254
Prime Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo	PRP	kVA <b>660</b>	kVA <b>700</b>
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza	LTP	kVA <b>726</b>	kVA <b>770</b>
Prime Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo	PRP	kWe 528	kWe 560
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza	LTP	kWe 581	kWe 616
Power factor Facteur de puissance Factor de potencia Fattore di potenza	cos φ	0,8	0,8
Fuel consumption Consommation combustible Consumo de combustible Consumo combustibile	70 %	l/h 88,0	l/h 100,0

ENGINE MOTEUR MOTOR MOTORE		VOLVO PENTA		TWD 1683 GE	
PERFORMANCE PERFORMANCES PRESTACIONES PRESTAZIONI		1500 rpm		1800 rpm	
Prime Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo	PRP	kWm	570	kWm	596
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza	LTP	kWm	627	kWm	655
Specific fuel consumption Consumation spécifique combustible Consumo específico de combustible Consumo specifico combustibile		g/kWh	25 % 211 50 % 194 75 % 191 100 % 193	g/kWh	25 % 225 50 % 201 75 % 194 100 % 196
Diesel 4 Stroke – Injection type Diesel 4 temps – Type injection Diesel 4 tiempos – Tipo de inyección Diesel a 4 tempi – Tipo di iniezione					Direct Directe Directa Diretta
Aspiration type Type d'aspiration Tipo de aspiracion Tipo d'aspirazione					Turbocharged Suralimentée Sobrealimentado Sovralimentata
Cooling system Refroidissement Sistema de refrigeración Raffreddamento					Water Eau Agua Acqua
Speed governor Régulateur de tours Regulador Regolatore di giri					Electronic Électronique Eléctronico Elettronico
Cylinders, numbers and arrangement Nombre et disposition des cylindres Cilindros, numero y disposición Numero e disposizione dei cilindri					6 L
Total displacement Cylindrée totale Cilindrata total Cilindrata totale				cm <sup>3</sup>	16.120
Bore x stroke Alésage x course Diámetro x carrera Alesaggio x corsa				mm	144 x 165
Compression ratio Rapport de compression Relación de compresión Rapporto di compressione					16.8:1
Engine electric system voltage Voltage système électrique moteur Voltaje sistema eléctrico motor Voltaggio sistema elettrico motore					24 V

ALTERNATOR ALTERNATEUR ALTERNADOR ALTERNATORE		LEROY SOMER					
PERFORMANCE PERFORMANCES PRESTACIONES PRESTAZIONI		1500 rpm		1800 rpm			
Model Modèle Modelo Modello		LSA 49.3 S4		LSA 49.3 S4			
Prime Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo		40 °C	kVA kWe	660 528	kVA kWe	756 605	
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza		40 °C	KVA kWe	725 580	KVA kWe	802 642	
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza		27 °C	KVA kWe	745 596	KVA kWe	832 666	
Efficiency Rendement Eficienza Efficienza			1/4 2/4 3/4 4/4	93,1 % 94,8 % 94,8 % 94,3 %		1/4 2/4 3/4 4/4	92,1 % 94,4 % 94,6 % 94,3 %
Standard winding connections Liaison des bobinages Tipo de conexión Collegamento avvolgimenti			Y			Y	
Exciter Eccitatrice Excitador Eccitatrice		<b>brushless</b> rotating exciter design with solid state pivotante <b>sans brosses</b> avec pont de diodes pivotants puente de diodos <b>sin escobillas</b> rotantes rotante <b>senza spazzole</b> con ponte di diodi rotanti					
Poles Poles Polos Poli						4	
Phases Phases Fases Fasi						3 + N	
Wires Fils Hilos Morsetti						12	
Voltage regulation Regulation Voltage Regulación voltaje Regolazione tensione						± 0,25 %	
Insulation class Classe d' isolation Classe de aislamiento Classe di isolamento						H	
Enclosure Degré de protection mécanique Grado de protección mecánica Grado di protezione meccanica						IP 23	
Maximun overspeed Survitesse Régimen máximo Velocità di fuga						2250 min <sup>-1</sup>	
Standard AVR model with <b>300%</b> shortcircuit <b>current</b> Modèle AVR standard avec un <b>courant</b> de court-circuit du <b>300%</b> Modelo AVR standard con una <b>corriente</b> de corto circuito del <b>300%</b> Modello AVR standard con <b>corrente</b> di cortocircuito del <b>300%</b>				(3 In) : 10s	D 350 AREP		
Derating for temperature Déclassement pour temperature Declasamiento para temperatura Declassamento per temperatura				0 ÷ 40°C	0		
				> 40 °C	3 % / 5°C		
Derating for altitude Déclassement pour altitude Declasamiento para altitud Declassamento per altitudine				0 ÷ 1000 m	0		
				1000 ÷ 2500 m	3% / 500 m		
				2500 ÷ 3000 m	4% / 500 m		

LOGISTIC INFORMATION INFORMATIONS LOGISTIQUES INFORMATION LOGISTICA INFORMAZIONI LOGISTICHE						
	Integrated fuel tank capacity Capacité réservoir intégré Capacidad Tanque integrado Capacità Serbatoio integrato		Weight Poids Peso Peso	Dimensions Cotes d'encombrement Medidas externas Dimensioni d'ingombro		
	( L. )			(cm)		
	STD	EXTRA 1	(kg)	L	W	H
SOUND PROOF VERSION VERSION INSONORISEE VERSION INSONORISADA VERSIONE INSONORIZZATA	1800	ON REQUEST	6100	485	200	230
AD BLUE TANK	160					
GENSET STANDARD EQUIPMENT EQUIPEMENT STANDARD GROUPE ELECTROGENE EQUIPAMIENTO STANDARD GRUPO ELECTROGENO EQUIPAGGIAMENTO STANDARD GRUPPO ELETTROGENO						
GB	F	E	I			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lifting eye</li> <li>Vibration dampers</li> <li>Integrated bunded fuel tank</li> <li>Battery</li> <li>Manual autostart control panel With <b>DSE7310</b></li> <li>Emergency stop button</li> <li>Sound proof canopy of galvanized steel with residential silencer</li> <li>Fork lift guides</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Crochet de levage</li> <li>Amortisseurs de vibrations</li> <li>Réservoir intégré avec bac de rétention</li> <li>Batterie</li> <li>Coffret de contrôle manuel autostart avec <b>DSE7310</b></li> <li>Bouton arrêt d'urgence</li> <li>Capote d'insonorisation d'acier galvanisé avec silencieux résidentiel</li> <li>Supports pour fourches</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gancho central</li> <li>Apagadores de vibracion</li> <li>Tanque combustible integrado con bandeja para la recogida de líquidos</li> <li>Bateria</li> <li>Cuadro manual autostart con <b>DSE7310</b></li> <li>Botón parada de emergencia</li> <li>Cabina de insonorización de acero cincado con silenciador residencial</li> <li>Supportes para carretilla</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gancio centrale di sollevamento</li> <li>Antivibranti</li> <li>Serbatoio integrato con vasca di raccolta liquidi</li> <li>Batteria</li> <li>Quadro manuale autostart con <b>DSE7310</b></li> <li>Pulsante arresto di emergenza</li> <li>Cabina di insonorizzazione di acciaio zincato con marmitta residenziale</li> <li>Porta forche</li> </ul>			
MANUAL AUTOSTART CONTROL PANEL COFFRET ELECTRIQUE MANUEL AUTOSTART CUADRO ELECTRICO MANUAL AUTOSTART QUADRO ELETTRICO MANUALE AUTOSTART						
<b>Q7310AUS</b>						
1000 A (400 V - 3 ph - 50Hz - 1500 rpm)						
1000 A (440 V - 3 ph - 60Hz - 1800 rpm)						
<b>STANDARD EQUIPMENT:</b> 4 poles circuit breaker Electronic control board <b>DSE 7310</b> Control panel box key Emergency Stop button	<b>EQUIPEMENT STANDARD:</b> Disjoncteur de protection 4 pôles Fiche électronique <b>DSE 7310</b> Clé pour serrure du coffret Interrupteur d'arrêt d'urgence	<b>EQUIPAMIENTO STANDARD:</b> Interruptor magnetotermico 4 polos Carta electronica <b>DSE 7310</b> Llave cuadro Botón de parada de emergencia	<b>EQUIPAGGIAMENTO STANDARD:</b> Interruttore magnetotermico 4 poli Scheda elettronica <b>DSE 7310</b> Chiave quadro Pulsante di arresto di emergenza			
	<b>CONTROL BOARD CARTE ELECTRONIQUE DE CONTROL CARTA ELECTRONICA DE CONTROL SCHEDA ELETTRONICA DI CONTROLLO</b>					
<b>DSE 7310</b>						
PROTECTIONS	PROTECTIONS	PROTECCIONES	PROTEZIONI			
Low oil pressure High engine temperature Low fuel level Fail to start Fail to stop Emergency stop Over/under generator frequency Over/under generator voltage Over/under speed Fuel level Belt breakage Over current Over/under battery voltage	Basse pression huile moteur Haute température moteur Basse niveau combustible Non démarrage Non arrêt Arrêt d'urgence Sur/sous générateur fréquence Sur/sous générateur voltage Sur/sourvitesse Niveau de combustible Rupture courroie Surcourant Sur/sus la tension de batterie	Baja presión aceite Elevada temperatura motor Bajo nivel carburante Falta de arranque Falta de parada Parada de emergencia Sobre/bajo generatore frecuencia Sobre/bajo generatore voltaje Sobre/bajo velocidad nivel de combustible Ruptura correa Corriente maxima Sobre/bajo voltaje de la batería	Bassa pressione olio Alta temperatura motore Basso livello di carburante Mancato avviamento Mancato arresto Stop d'emergenza Sovra/sotto frequenza generatore Sovra/sotto voltaggio generatore Sovra/sotto velocità Livello del carburante Rottura cinghia Sovracorrente Sovra/sotto tensione della batteria			
DIGITAL METERS	VOYANT NUMERIQUE POUR	VISOR DIGITAL PARA	MISURATORE DIGITALE PER			
Generator volts ( 3 phases ) Generator amperes ( 3 phases ) Generator frequency KW-meter kVA-meter Cos φ-meter Rpm meter Gen set hours counter Battery Volts	Voltmètre générateur ( 3 phases ) Ampèremètre générateur (3 phases) Fréquencemètre générateur KW-mètre kVA- mètre Cos φ- mètre Tm mètre Totalisateur d'heures de marche Voltmètre batterie	Voltmetro ( 3 fases ) Amperímetro ( 3 fases ) Frecuencímetro KW- metro kVA- metro Cos φ-metro Revoluciones por minuto metro Medida horas de marcha Voltmetro batería	Voltmetro tensione generatore (3 fasi) Amperometro generatore ( 3 fasi ) Frequenzímetro generatore KW- metro kVA- metro Cos φ-metro Gm metro Contaore di funzionamento gruppo Voltmetro batteria			

**AUTOMATIC CONTROL PANEL  
COFFRET ELECTRIQUE AUTOMATIQUE  
CUADRO ELECTRICO AUTOMATICO  
QUADRO ELETTRICO AUTOMATICO**

<p>1) <b>Q 7320 ATS</b></p> 	<p><b>COMPLETE CONTROL PANEL FREE STANDING TYPE</b> Equipment: control board, circuit breaker, battery charger, transfer switch, box key. <b>COFFRET ELECTRIQUE COMPLET TYPE ARMOIRE SEPRE DU GROUPE</b> Equipement : carte électronique de contrôle, disjoncteur de protection, chargeur de batterie, inverseur de source, clé coffret. <b>CUADRO ELECTRICO COMPLETO EN ARMARIO SEPARADO DEL GRUPO</b> Equipamiento: carta electronica de controllo, interruptor magnetotermico, cargador de bateria, transferencial, llave quadro. <b>QUADRO ELETTRICO COMPLETO SEPARATO DAL GRUPPO</b> Equipaggiamento: scheda elettronica di controllo, interruttore magnetotermico, carica batteria, telecommutazione e chiave quadro.</p>
<p>2) <b>Q 7320 AMF</b></p> 	<p><b>AMF CONTROL PANEL FITTED ON THE GEN-SET WITHOUT TRANSFER SWITCH</b> Equipment: control board, circuit breaker, battery charger, box key. <b>COFFRET ELECTRIQUE MONTE SUR LE GROUPE SANS INVERSEUR DE SOURCE</b> Equipement : carte électronique de contrôle, disjoncteur de protection, chargeur de batterie, clé coffret. <b>CUADRO ELECTRICO MONTADO SOBRE EL GRUPO SIN TRANSFERENCIAL</b> Equipamiento: carta electronica de controllo, interruptor magnetotermico, cargador de bateria, llave quadro. <b>QUADRO ELETTRICO MONTATO SUL GRUPPO ELETTROGENO SENZA TELECOMMUTAZIONE</b> Equipaggiamento: scheda elettronica di controllo, interruttore magnetotermico, carica batteria, chiave quadro.</p>
<p>3) <b>Q 7320 STS</b></p> 	<p><b>CONTROL PANEL FITTED ON THE GEN-SET WITH TRANSFER SWITCH SUPPLIED IN A SEPARATED BOX</b> Equipment: control board, circuit breaker, battery charger, box key, separate transfer switch. <b>COFFRET ELECTRIQUE MONTE SUR LE GROUPE + INVERSEUR DE SOURCE FOURNI DANS UN COFFRET SEPRE</b> Equipement : carte électronique de contrôle, disjoncteur de protection, chargeur de batterie, inverseur de source séparé, clé coffret. <b>CUADRO ELECTRICO MONTADO SOBRE EL GRUPO CON TRANSFERENCIAL SEPARADO</b> Equipamiento: carta electronica de controllo, interruptor magnetotermico, cargador de bateria, llave quadro, transferencial separado. <b>QUADRO ELETTRICO MONTATO SUL GRUPPO ELETTROGENO CON TELECOMMUTAZIONE SEPARATA</b> Equipaggiamento: scheda elettronica di controllo, interruttore magnetotermico, carica batteria, chiave quadro, telecommutazione in armadio separado.</p>

**CONTROL BOARD  
CARTE ELECTRONIQUE DE CONTROL  
CARTA ELECTRONICA DE CONTROL  
SCHEDA ELETTRONICA DI CONTROLLO**

GB	F	E	I
<p>The DSE7320 is an Automatic Mains Failure Control Module designed to automatically start and stop diesel generating sets that include electronic and non electronic engines. The module also provides excellent genset monitoring and protection features.</p>	<p>La DSE7320 est une carte de contrôle projetée pour démarrer et arrêter automatiquement groupes électrogènes diesels avec moteurs électroniques et non électroniques. La carte représente un système excellent de contrôle et de protection du groupe électrogène.</p>	<p>La DSE7320 es una carta de control para arrancar y parar automáticamente grupos electrógenos diesel con motores electrónicos y no electrónicos. La carta constituye un excelente sistema de control y protección del grupo electrógeno.</p>	<p>La DSE7320 è una scheda di controllo progettata per avviare e arrestare automaticamente gruppi elettrogeni diesel con motori elettronici e non elettronici. La scheda costituisce un eccellente sistema di controllo e di protezione del gruppo elettrogeno.</p>
<b>FEATURES</b>	<b>EQUIPEMENT</b>	<b>EQUIPMENT</b>	<b>EQUIPAGGIAMENTO</b>
<p>Stop/reste – Auto – Manual – Start LCD display scroll Event log view Acoustic alarm</p>	<p>Fiche électronique de contrôle DSE7320 Disjoncteur de protection Chargeur de batterie Bouton poussoir arrête d'urgence</p>	<p>Ficha electrónica de control DSE7320 Interruptor magnetotermico Cargador de batería Boton de parada de emergencia</p>	<p>Scheda elettronica di controllo DSE7320 Interruttore magnetotermico Carica batteria Pulsante stop emergenza</p>
<b>DIGITAL MEASURING</b>	<b>MESURES NUMERIQUES</b>	<b>MEDIDAS DIGITALES</b>	<b>MISURAZIONI DIGITALI</b>
<p>Generator volts (3 phases) Generator amperes (3 phases) Generator frequency KW-meter KVA-meter Cos φ- meter Rpm meter Water temperature (optional) Oil pressure (optional) Gen set hours counter Mains volts Battery volts Mains frequency Charging voltage Start-counter Fuel level %</p>	<p>Voltmètre générateur (3 phases) Ampèremètre générateur (3 phases) Fréquencemètre générateur KW- mètre KVA- mètre Cos φ- mètre Tm mètre Température eau (facultatif) Pression huile (facultatif) Totalisateur d'heures de marche Voltmètre secteur Voltmètre batterie Fréquence réseau Tension de charge Compteur démarrages Niveau combustible %</p>	<p>Voltmetro (3 fases) Amperimetro (3 fases) Frecuencimetro KW- metro KVA- metro Cos φ- metro Revoluciones por minuto metro Termometro agua (opcional) Presión aceite (opcional) Medida horas de marcha Voltmetro tensión de red Voltmetro batería Frecuencia red Tensión de carga Numero de arranques Nivel carburante %</p>	<p>Voltmetro tensione generatore (3 fasi) Amperometro generatore (3 fasi ) Frequenzimetro generatore KW- metro KVA- metro Cos φ- metro Gm metro Temperatura acqua (facoltativo) Pressione olio (facoltativo) Contaore di funzionamento gruppo Voltmetro tensione rete Voltmetro batteria Frequenza rete Tensione di carica Contavviamenti Livello carburante %</p>
<b>INDICATORS</b>	<b>INDICATEURS</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>INDICATORI</b>
<p>Mains live Generator live Mains contactor closed Generator contactor closed Engine running</p>	<p>Présence secteur Présence tension générateur Inverseur secteur fermé Inverseur générateur fermé Moteur en marche</p>	<p>Presencia tensión de red Presencia tensión grupo Transferencial red cerrado Transferencial grupo cerrado Motor en marcha</p>	<p>Presenza tensione di rete Presenza tensione generatore Erogazione da rete Erogazione da gruppo Motore avviato</p>
<b>PROTECTIONS</b>	<b>PROTECTIONS</b>	<b>PROTECCIONES</b>	<b>PROTEZIONI</b>
<p>Low oil pressure High engine temperature Low fuel level Fail to start Fail to stop Emergency stop Over/under frequency Over/under voltage Over/under speed Fuel level Belt breakage Over current Over/under battery voltage</p>	<p>Bas pression huile moteur Haute température moteur Bas niveau combustible Non démarrage Non arrêt Arrêt d'urgence Sur/sous fréquence Sur/sous voltage Sur/sous vitesse Niveau de combustible Rupture courroie Surcourant Sur/sus la tension de batterie</p>	<p>Baja presión aceite Elevada temperatura motor Baja nivel carburante Falta de arranque Falta de parada Parada de emergencia Sobre/bajo frecuencia Sobre/bajo voltaje Sobre/bajo velocidad nivel de combustible Ruptura correa Corriente maxima Sobre/bajo voltaje de la batería</p>	<p>Bassa pressione olio Alta temperatura motore Basso livello di carburante Mancato avviamento Mancato arresto Stop d'emergenza Sovra/sotto frequenza Sovra/sotto voltaggio Sovra/sotto velocità Livello del carburante Rottura cinghia Sovracorrente Sovra/sotto tensione della batteria</p>

**SOUNDPROOF CANOPY**  
**CAPOTE D'INSONORISATION**  
**CAPOTA DE INSONORIZACION**  
**CABINA INSONORIZZATA**

GB	F	E	I
<p>The Bruno Super Silent soundproof canopy has been designed with the aim of achieving the maximum noise level reduction and to provide a perfect cooling of the engine. The cooling airflow is forced through fixed circuits. The canopy is suitable for tropical ambient application. The exhaust gas silencer is residential type internally mounted. The canopy is completely built of hot galvanized carbon sheet steel. The sheets have a thickness 20/10. The structure is fully bolted, fixed by a special polyethylene sealing, completely free from electrical installation. All the panels can be easily removed. The cab is provided with doors of wide opening for easy access to generating set for the maintenance operations. The soundproofing materials are highly fire resistant and self-extinguishing.</p>	<p>La capote insonorisée Bruno Super Silent à été conçue pour atteindre le niveau de bruit le mineur possible et un refroidissement du moteur parfait. Le souffle d'air refroidissant est canalisé en circuits fixes. La capote est apte à être utilisée dans les ambiances tropicales. Le silencieux des gaz d'échappement, de type résidentiel, est mis à l'intérieur de la capote. La cabine est construite en acier galvanisé à chaud. Les tôles ont une épaisseur de 20/10. La structure est complètement boulonnée et fixée à travers des garnitures spéciales au polyéthylène. Tous les panneaux sont facilement amovibles. La cabine est dotée de portes avec grandes ouvertures qui permettent un accès facile au groupe électrogène pour les opérations de maintenance. Les matériaux d'insonorisation sont fortement résistant au feu et auto-extinguibles.</p>	<p>La capota insonorizada Bruno Super Silent tiene sido planeada con el objetivo de alcanzar el menor nivel de rumorosidad posible y un perfecto enfriamiento del motor. El soplo de aire es canalizado en circuitos fijos. La cabina es apta a ser utilizada en ambientes tropicales. El silenciador de los gases de descargue, de tipo residencial, es colocado dentro de la cabina. La cabina es construida en acero cincado. Las chapas tienen un espesor de 20/10. La estructura es completamente bullonada y montada con sellos especiales de polietilene. Todos los paneles son fácilmente removibles. La cabina es dotada con puertas con amplias aberturas que permiten el fácil acceso al grupo electrógeno por las operaciones de manutención. Los materiales insonorizantes son muy resistentes al fuego y auto-extinguentes.</p>	<p>La cabina insonorizzata Bruno Super Silent è stata progettata allo scopo di raggiungere il minor livello di rumorosità possibile e un perfetto raffreddamento del motore. Il soffio d'aria raffreddante è canalizzato in circuiti fissi. La cabina è adatta ad essere utilizzata in ambienti tropicali. Il silenziatore dei gas di scarico, di tipo residenziale, è collocato all'interno della cabina. La cabina è costruita in acciaio zincato a caldo. Le lamiere hanno uno spessore di 20/10. La struttura è completamente bullonata e fissata tramite speciali sigilli al polietilene. Tutti i pannelli sono facilmente rimovibili. La cabina è dotata di porte con ampie aperture che consentono il facile accesso al gruppo elettrogeno per le operazioni di manutenzione. I materiali insonorizzanti sono altamente resistenti al fuoco e autoestinguenti.</p>

**Our quality in 13 points**  
**Notre qualité résumée en 13 points**  
**Nuestra calidad en 13 puntos**  
**La nostra qualità in 13 punti**

1		Internal residential silencer for lower sound levels Silencieux interne pour un niveau bas de bruit Silenciador interno para un nivel de rumorosidad más bajo Silenziatore interno per un livello di rumorosità più basso
2		Integrated fuel tank of different sizes Réservoirs de combustible disponibles, sur demande, de capacité supérieure Tanques integrados disponibles, como opción, de capacidad superior Serbatoi integrati disponibili, su richiesta, di capacità superiore
3		Control panel viewing window to easily check status of generating set Fenêtre de visualisation du panneau de contrôle pour un contrôle plus facile du status opérationnel du groupe Ventana de visualización del panel de control por un más fácil control del estatus operativo del grupo Finestra di visualizzazione del pannello di controllo per un più facile controllo dello status operativo del gruppo
4		Lockable access doors for extra safety and security Porte d'accès avec serrure pour une sûreté majeure Puertas de acceso con cerradura para una mayor seguridad Porte di accesso con serratura per una maggiore sicurezza
5		Galvanized bolts Boulons galvanisés Pernos cincados Bulloni zincati
6		Emergency stop button Interrupteur d'arrêt d'urgence Botón parada de emergencia Pulsante arresto di emergenza
7		Fuel tank cap with external key (optional) Bouchon gasoil avec clé positionne à l'extérieur (en option) Tapo gasoleo con llave situado a l'externo (opcional) Tappo gasolio con chiave posizionato all'esterno (in opzione)
8		Fully banded base frame Réservoir amovible avec bague de retention Tanque integrado sfilable con el envase para recoger los líquidos Serbatoio integrato sfilabile con vasca raccolta liquidi
9		Central lifting hook Crochet central d'enlèvement Gancho de elevación Gancio di sollevamento centrale
10		Doors location convenient to controls and service area Placement des portes pour rendre les contrôles plus faciles Colocación de las puertas para facilitar los controles Collocazione delle porte per facilitare i controlli
11		High serviceability level Haut niveau d'accessibilité pour la manutention Alto nivel de accesibilidad para la manutención Alto livello di accessibilità per la manutenzione
12		Large cable entry area for easy installation Grande zone d'entré des câbles pour une installation plus facile Amplia área de entrada cables para una instalación fácil Ampia area di entrata cavi per una facile installazione
13		Galvanized metal steel sheet pre-treated prior to powder coating Tôles en acier galvanisé pré-traitées avant le vernissage à poudre Chapas de acero cincado pre-tratadas antes de la pintura a polvo Lamiere di acciaio zincato pre-trattate prima della verniciatura a polvere